

Эмүлү

*Читайте о приключениях Эмили
в доме на перекрёстке миров:*

1. Эмили и волшебная дверь
2. Эмили и волшебное отражение
3. Эмили и волшебный сундук
4. Эмили и волшебная лестница

Холли Вебб

Эмили



И ВОЛШЕБНЫЙ СУНДУК

#эксмодетство

Москва

2022

УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44
В26

Holly Webb
EMILY FEATHER #3:
EMILY FEATHER AND THE CHEST OF CHARMS
Text © Holly Webb, 2014
The original edition is published and licensed
by Scholastic Ltd

Иллюстрация на обложке *Анны Китовой*

Вебб, Холли.

В26 Эмили и волшебный сундук / Холли Вебб ; [перевод с английского Т. Покидаевой]. — Москва : Эксмо, 2022. — 256 с.

ISBN 978-5-04-165538-9

Семья Эмили скрывает тайну — их дом стоит на границе миров и любая дверь может открыться в мир фей. Поэтому эти проходы запечатаны, а в дом не приглашают чужих.

Но у сестры Эмили завёлся настойчивый поклонник, который всё время пытается напроситься в гости. Эмили он откровенно не нравится, потому что он... словно играет роль. Что на самом деле ему нужно? Он вообще человек?

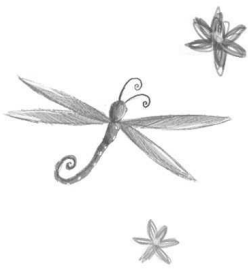
УДК 821.111-93
ББК 84(4Вел)-44

ISBN 978-5-04-165538-9

© Покидаева Т., перевод на русский язык, 2017
© Издание на русском языке, оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2022



Keïmu





Глава 1

— Обожаю летние каникулы, — сказала Эмили, сбросила шлёпанцы и подставила босые ноги тёплому солнышку.

— Ты-то да, — вздохнул Стриж, её младший брат. Он легонько потыкал кончиком травинки в ближайшего муравья. Муравей растерянно замер на месте, а потом уполз прочь.



Эмили положила травинку в книгу вместо закладки и посмотрела на брата:

— А ты нет?

Стриж пожал плечами:

— На каникулах скучно. Не чем заняться...

— Так это и хорошо! Не надо вставать утром в школу, не надо всё время спешить...

— Ты и так никуда не спешишь, — фыркнул Стриж. — Если бы Юла с Лори тебя не подгоняли, ты бы вечно опаздывала на уроки.

Эмили подпёрла рукой подбородок.

— Может быть, — согласилась она.



С утра она всегда ходит вялая, как сонная муха, но старшие сёстры умеют придать ей ускорение. Просто есть люди-жаворонки и есть люди-совы. Наверное, Эмили была совой. Ей нравилось в школе, но на каникулах было лучше: не надо рано вставать, можно подольше поспать. Сегодня она спала долго, пока её не разбудил мягкий солнечный свет, лившийся в окна сквозь толстое волнистое стекло. Это было приятно. И так будет ещё полтора месяца.

— Если тебе скучно уже сейчас, в первую неделю каникул, то что же будет к концу августа? — спросила она.



— Наверное, озверею от скуки, — уныло пробормотал Стриж. — И сгрызу пальцы у себя на ногах.

— Ты всегда можешь вернуться... ну, к себе домой... — предложила Эмили. — В волшебную страну. Там уж точно не скучно.

Стриж сердито уставился на неё:

— Во-первых, я не могу. Мама с папой меня убьют. Ты сама должна знать. И потом, это не мой дом. Никто из нас там не жил. Ну, кроме родителей.

Эмили медленно кивнула:

— Да, наверное. Об этом я не подумала. — Она сорвала травинку и сунула её в рот. —



И какой мир ты считаешь своим? Тот или этот?

— Я не знаю, — признался Стриж. — Я всегда живу здесь. А там бываю в гостях, да и то очень редко.

— А как тебе кажется, где тебе лучше? — с любопытством спросила Эмили. — Там ты можешь принять свой настоящий, волшебный облик.

Она с завистью посмотрела на спину Стрижа, вспомнив, как у него выросли крылья — мягкие коричневато-серые крылья, которые смотрелись на нём так естественно. Словно так и должно быть. Хотя да. Именно так и должно быть, если знать, кто такой Стриж. Больше всего



Эмили завидовала Стрижу, Юле и Лори как раз из-за крыльев. Даже не потому, что они могут летать — хотя способность к полёту — это, конечно, прекрасно, — а потому, что у них были такие красивые крылья с переливчатым оперением, искрящимся магией. Сильные, но изящные. И очень мягкие, точно воздушные. Ей всё время хотелось к ним прикоснуться.

Эмили только недавно узнала, что её удочерили — когда она была совсем маленькой, папа нашёл её брошенной на речном берегу и принёс домой. Это само по себе было странно: вдруг узнать, что она не родная в своей семье и что никто не



знает, откуда она появилась и кто её настоящие родители. Но это было ещё не всё. Как оказалось, её семья не совсем обычная. Вернее, совсем не обычная.

Её родители, младший брат и старшие сёстры были феями. Самыми настоящими феями, замаскированными под обычных людей. Их старый дом, который Эмили очень любила и где прожила всю жизнь, оказался проходом в волшебную страну. В доме было множество потайных дверей, ведущих в другие миры. Большое зеркало на верхней лестничной площадке служило окошком, в которое любопытная водяная фея подглядывала за



нашим миром. И даже их пёс Ворчун был не совсем псом.

Ко всему этому надо было привыкнуть.

Эмили не знала, сможет ли она привыкнуть настолько, чтобы воспринимать всё как должное. Но она уже преодолела первоначальное неверие и страх и перешла к этапу восхищённого удивления.

— Мне бы очень хотелось вернуться в волшебную страну, — вздохнула она. — Побывать там на экскурсии, посмотреть всё как следует. Чтобы не надо было ни от кого убегать и никого выручать. Мне так хочется всё посмотреть... реку и



лес... познакомиться с тамошними обитателями.

— Наверное, ты там видела больше меня, — сказал Стриж. — В волшебной стране. Когда я там бываю, то всегда с мамой и папой, и мы все такие нарядные... вроде как с официальным визитом. Всё очень торжественно и очень скучно. Я там ни с кем не встречался, ни с кем не общался... Не то что ты!

— Единственные феи, с кем я общалась, пытались меня похитить, — сказала Эмили. — А в следующий раз за мной гнались голодные охотничьи псы. Жалко, нельзя просто пройти через дверь... Я знаю, что нам нельзя. Но так хочется!